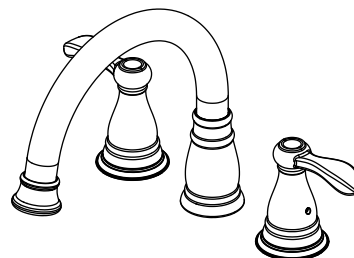
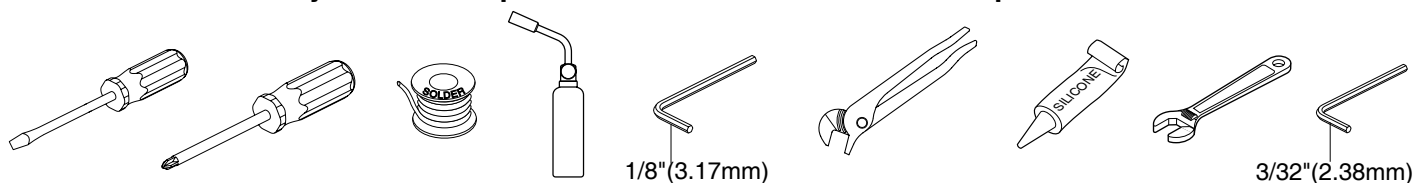


**68273****TWO HANDLE ROMAN TUB****LLAVE Y SUS ACCESORIOS
PARA BAÑERA ROMANA DE DOS
MANIJAS (MANERALES)****ACCESSOIRES DE FINITION DE
ROBINET À DEUX POIGNÉES POUR
BAIN ROMAIN**

ASME A112.18.1 / CSA B125.1
ICC/ANSI / A117.1

Model/Modelo/Modèle
37984
Series/Series/Seria

Write purchased model number here.
Escriba aquí el número del modelo comprado.
Inscrivez le numéro de modèle ici.

You may need/Usted puede necesitar/Articles dont vous pouvez avoir besoin:**For easy installation of your Delta
faucet you will need:**

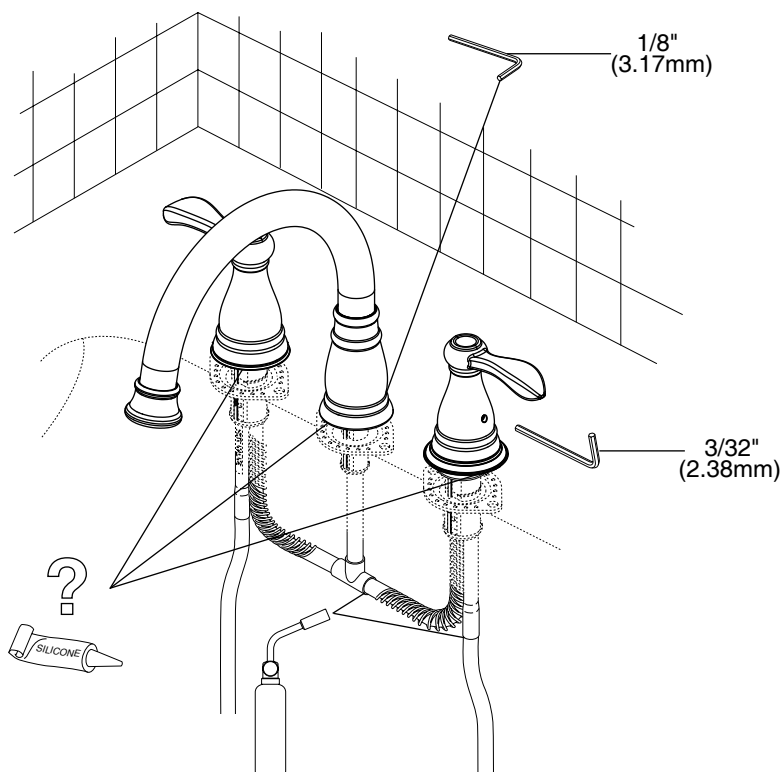
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To complete the deck and valve rough-in prior to installing trim kit.

**Para instalación fácil de su llave Delta
usted necesitará:**

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Para completar el borde y la instalación de válvulas dentro de las paredes previa a la instalación de la llave y sus accesorios.

**Pour installer votre robinet Delta
facilement, vous devez:**

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Installez le corps du robinet et terminez le pourtour du bain avant de poser les accessoires de finition.

**68273**

CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, **FREE OF CHARGE**, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

In the United States:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

In Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. **LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS ANY OTHER KIND OF LOSS OR**

DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. **THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.**

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts **WILL VOID THE WARRANTY.**

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2012 Masco Corporation of Indiana

LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, **LIBRE DE CARGO**, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canada) o escribiendo a:

En los Estados Unidos:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

En Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. **CARGOS DE LABOR Y/O DANOS INCURRIDOS EN LA INSTALACION, REPARACION, O REEMPLAZAMIENTO**

COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUÍDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. **ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.**

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® **ANULARÁN LA GARANTÍA.**

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2012 Masco Corporación de Indiana

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera **GRATUITEMENT** toute pièce ou tout fini, présentant une défectuosité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

Aux États-Unis:
Delta Faucet Company
Product Service
55 E. 111th Street
Indianapolis, IN 46280

Au Canada:
Masco Canada Limited
Plumbing Group
350 South Edgeware Road.
St. Thomas, Ontario, Canada N5P 4L1

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. **LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REM-**

PLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. **CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.**

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® **RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.**

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2012 Division de Masco Indiana

- ▲ Specify Finish
 ▲ Especificar el Acabado
 ▲ Précisez le Fini

RP52593
 Stream Straightener,
 Gasket & Wrench
 Enderezador del Chorro,
 Empaque y Llave
 Concentrateur de Jet,
 Joint et Clé

RP73840
 Spout Ring
 & O-Rings
 Aro Para el Surtidor
 y Anillos "O"
 Anneau du Bec et
 Joints Toriques

RP73178
 Set Screw & Button
 Tornillo de Ajuste
 Vis de calage

RP73839▲
 Handle Assembly
 Ensemble de la Manija
 Manette

RP52139
 Set Screw
 Tornillo
 Vis

RP41896
 Glide Ring
 Aro para Deslizar
 L'anneau de Glissement

RP23094▲
 Handle Base & Gasket
 Base de la Manija y Empaque
 Manette base et joint

RP20368
 Gasket
 Empaque
 Joint

RP40509
 Spout Adapter Assembly
 Ensemble del Adaptador
 del Tubo de Salida
 Adaptateur du bec

RP40616
 Test Cap
 Tapa de prueba
 Bouchon d'essai

RP40510
 End Valve Assembly
 Ensemble de la válvula final
 Soupape

RP40504
 Top Washer
 Arandela superior
 Rondelle supérieure

RP40503
 Jack Screw
 Gato de Tornillo
 Vis d'ajustement

RP40506
 Bottom Washer
 Arandela Inferior
 Rondelle inférieure

RP18362
 O-Ring
 Anillo "O"
 Joint torique

RP18361
 Tee
 Codo T
 Raccord en T

RP40505
 Top Washer
 Arandela superior
 Rondelle supérieure

RP40503
 Jack Screw
 Gato de Tornillo
 Vis d'ajustement

RP40507
 Bottom Washer
 Arandela Inferior
 Rondelle inférieure

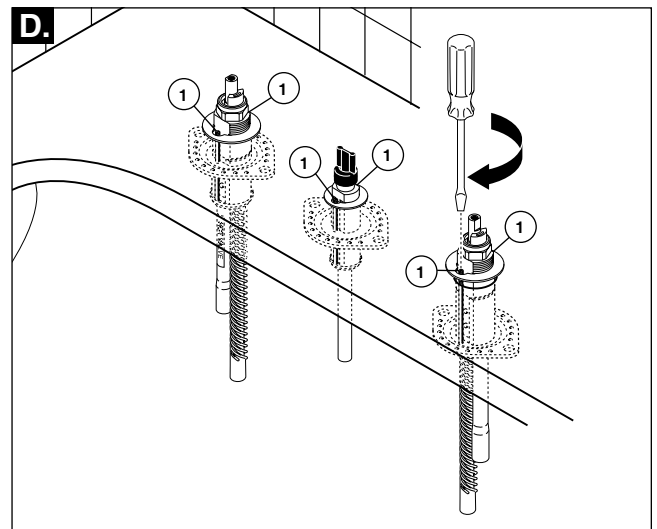
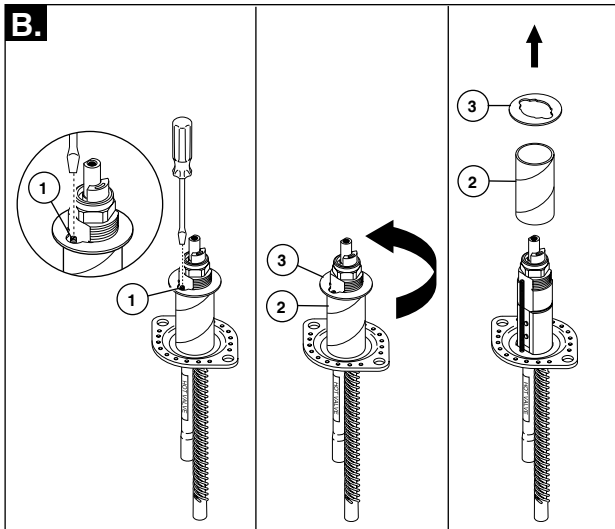
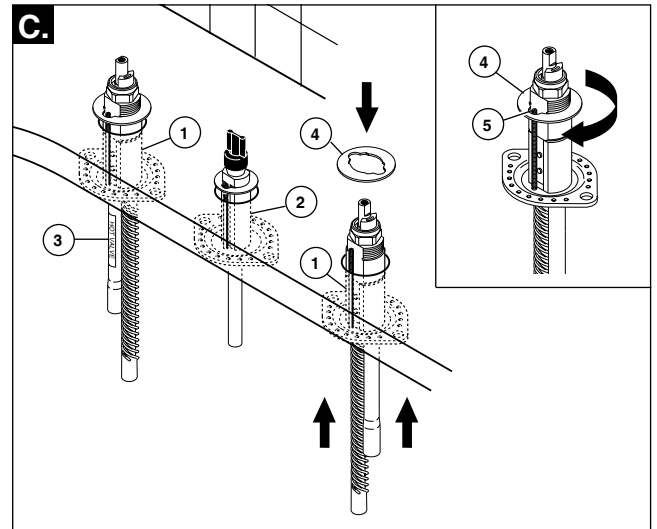
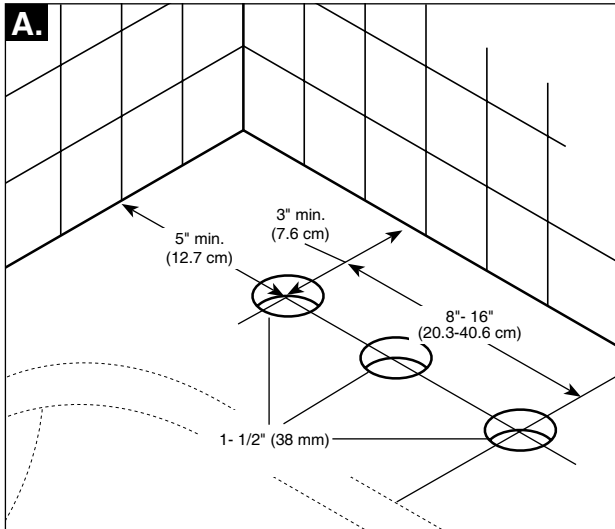
RP6060
 Bonnet Nut
 Bonete
 Chapeau

RP24096
 Stem Assembly
 Ensemble de la unidad de la espiga
 Obturateur

RP4993
 Seat and Spring
 Asiento y Resorte
 Siège et ressort

1.

Standard Installation for Rough-in Kit. Instalación estándar para el bruto en juego. Installation standard pour le kit "Rough-in".



Finished Deck (Standard) Installation

(NOTE: Intended for surfaces up to 2 1/2" (63.5 mm) thick.)

- A.** Drill holes in **FINISHED DECK** per diagram.
- B.** Loosen screw (1) until cardboard tube (2) is free. Rotate washer (3) 90° and remove. Remove cardboard tube and discard. Repeat for the other end valve and spout adapter.

- C.** Install end valves (1) and spout adapter (2) from below. **NOTE: Hot side end valve is labeled (3).** Replace washers (4) on end valves and spout adapter, rotate 90° to expose screws (5).
- D.** Tighten screws (1) with a regular slotted screwdriver. **NOTE: One screw can be fully tightened before the other screw is tightened.**

Instalación en Borde Terminado (Estándar)

(NOTA: Para superficies hasta 2 1/2" (63.5 mm) de grosor)

- A.** Perfore los agujeros en el **BORDE ACABADO** como se muestra en el diagrama.
- B.** Afloje el tornillo (1) hasta que el tubo de cartón (2) quede libre. Gire la arandela (3) 90° y quítela. Quite el tubo de cartón y descártelo. Repita igual en la otra válvula extrema y en el adaptador del surtidor.

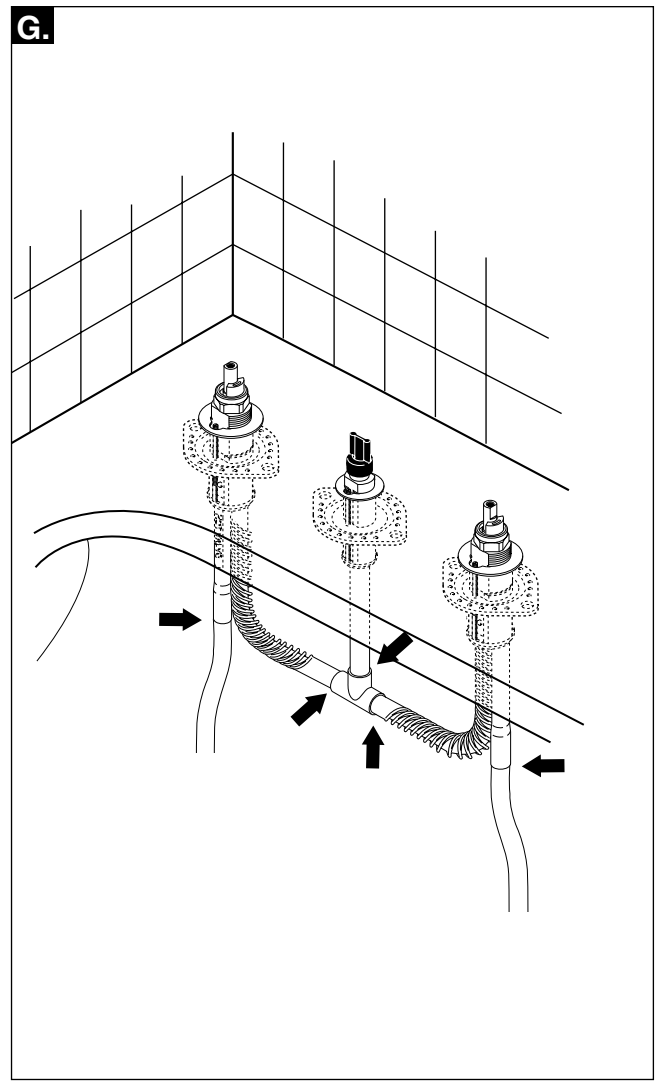
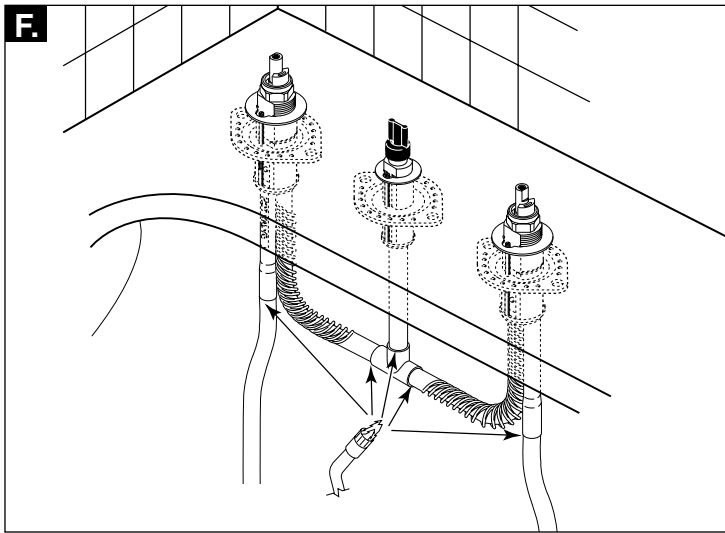
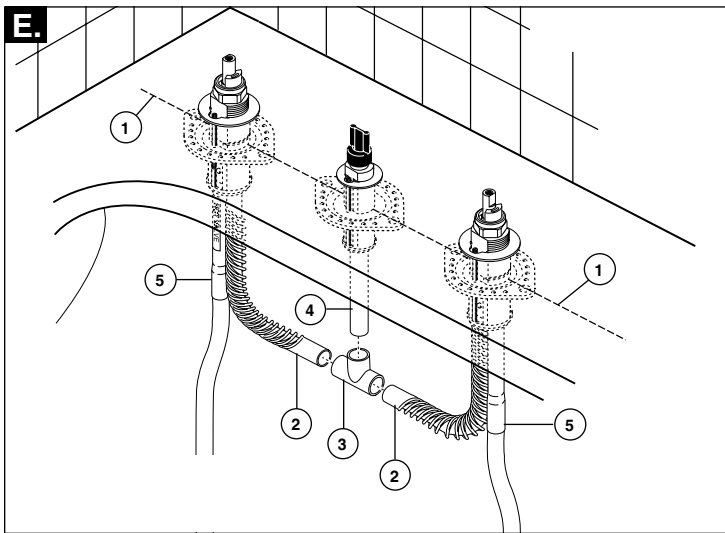
- C.** Instale las válvulas extremas (1) y el adaptador del surtidor (2) desde abajo. **NOTA: El extremo del agua caliente está marcado (3).** Coloque otra vez las arandelas (4) en las válvulas extremas y el adaptador del surtidor, gire 90° para exponer los tornillos (5).
- D.** Apriete los tornillos (1) con un destornillador con ranura corriente. **NOTA: Un tornillo puede ser apretado completamente antes de atornillar completamente el otro.**

Installation standard dans une plage finie

(plages d'eau plus 2 1/2 po (63.5 mm))

- A.** Percez des trous dans la **PLAGE FINIE** conformément aux indications du schéma.
- B.** Desserrez la vis (1) jusqu'à ce que le tube en carton (2) se libère. Tournez la rondelle (3) de 90° et retirez-la. Retirez le tube en carton et jetez-le. Procédez de la même manière pour l'autre soupape et l'adaptateur du bec.

- C.** Installez les soupapes (1) et l'adaptateur du bec (2) par-dessous. **NOTE: la soupape d'eau chaude est identifiée par une étiquette (3).** Remettez les rondelles (4) en place sur les soupapes et l'adaptateur du bec, puis tournez-les de 90° pour exposer les vis (5).
- D.** Serrez les vis (1) avec un tournevis à extrémité plate. **NOTE: vous pouvez serrer une vis complètement avant de serrer la vis suivante.**



E. Make sure end valves are properly aligned (1). Carefully bend corrugated outlet tubes (2) and insert into tee (3). Connect tee to spout adapter (4). Connect inlet tubes (5) to water supplies. **Be careful bending the copper tubes. Kinked tubes will void warranty.**

F. Solder connections.

G. Turn on water supplies and check for leaks. You are now ready for the trim kit. Please see the trim installation instructions.

E. Asegúrese que las válvulas extremas estén apropiadamente alineadas (1). Cuidadosamente doble los tubos corrugados de salida de agua (2) e introduzca dentro de la T (3). Conecte la T al adaptador del surtidor (4). Conecte los tubos (5) a los suministros de agua. **Tenga cuidado al doblar los tubos de cobre. Los tubos torcidos anularán la garantía.**

F. Suelde las conexiones.

G. Abra los suministros de agua y fíjese si hay filtraciones o fugas. Está ahora listo para usar el juego de guarniciones. Por favor vea las instrucciones para la instalación de la guarnición.

E. Assurez-vous que les soupapes sont bien positionnées (1). Cintrez soigneusement les tubes de sortie ondulés (2) et introduisez-les dans le raccord en T (3). Branchez le raccord en T à l'adaptateur du bec (4). Raccordez les tubes d'entrée d'eau (5) aux arrivées d'eau. **Cintrez les tubes en cuivre soigneusement. La garantie est nulle et sans effet si les tubes ont été pincés.**

F. Brasez les raccords.

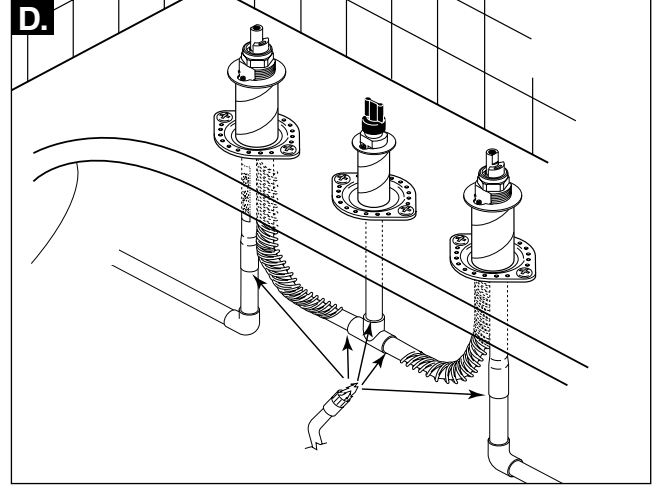
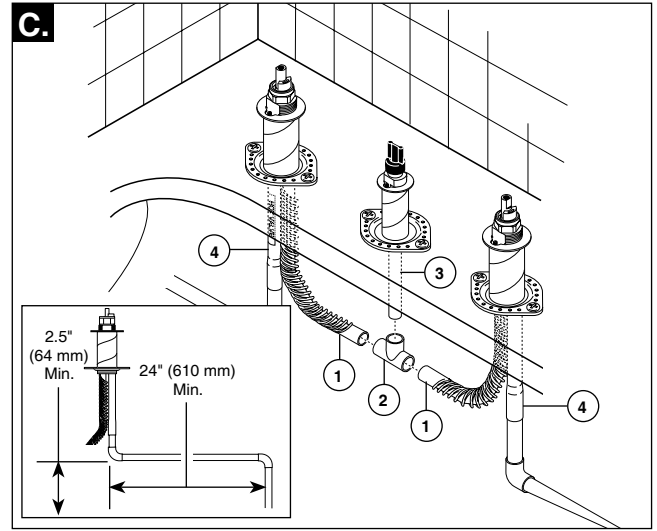
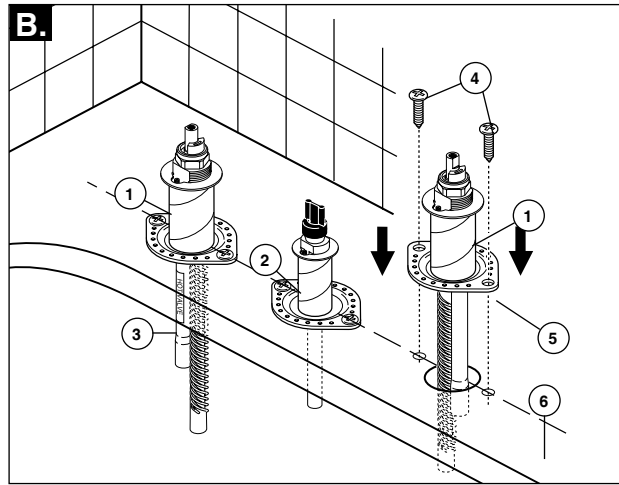
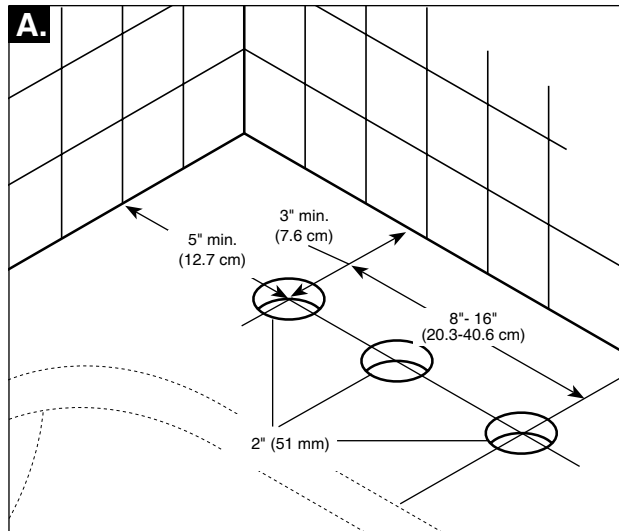
G. Rétablissez l'alimentation en-eau et vérifiez l'étanchéité. Vous pouvez maintenant installer les éléments de finition. Veuillez consulter les instructions d'installation des éléments de finition.

2.

Thick Tile Installation for Rough-in Kit.

Instalación grueso del azulejo para el bruto en juego.

Installation de carreaux épais pour le kit "Rough-in".



Rough Deck (Thick Tile) Installation (NOTE: Intended for surfaces up to 2 1/2" (63.5 mm) thick excluding plywood underlayment.)

A. Drill holes in deck per diagram.

B. Attach HOT and COLD end valve assemblies (1) and spout adapter assembly (2). **NOTE: Hot side end valve is labeled (3).** Use enclosed screws (4) to attach dimpled plates (5). Make sure screw holes in dimpled plates are along the same line (6).

Instalación de tuberías (losas gruesas) en bordes.

(NOTA: Para superficies hasta 2 1/2" (63.5 mm) de grosor excluyendo contrapiso de madera contrachapada.)

A. Perfore los agujeros en el borde como se muestra en el diagrama.

Conecte los ensambles de las válvulas extremas CALIENTE y FRÍA (1) el adaptador del surtidor (2). **NOTA: El extremo del agua caliente está marcado (3).** Use los tornillos incluidos (4) para fijar las placas con hoyuelos (5). Asegúrese que los agujeros para los tornillos en las placas con hoyuelos estén en la misma línea (6).

Installation dans une plage en carreaux (NOTE: plages d'au plus 2 1/2 po (63.5 mm), épaisseur du panneau de sous-finition en contreplaqué exclue).

A. Percez des trous dans la plage conformément aux indications du schéma.

B. Fixez les soupape D'EAU CHAUDE et D'EAU FROIDE (1) ainsi que l'adaptateur du bec (2). **NOTE: la soupape d'eau chaude est identifiée par une étiquette (3).** À l'aide des vis fournies (4), fixez les plaques alvéolées (5). Assurez-vous que les trous de vis des plaques alvéolées se trouvent dans le même axe (6).

C. Carefully bend corrugated outlet tubes (1) and insert into tee (2). Connect tee to spout adapter (3). Connect inlet tubes (4) to water supplies.

NOTE 1: For tubes to bend properly after installation, water inlet tubes must be at an angle to the water supplies. Be careful bending the copper tubes. Kinked tubes will void warranty. **NOTE 2:** For inlets to bend properly after installation, a minimum 24" length of 1/2" nominal copper tube (K, L or M) must run horizontal and unsupported to the valve. Acceptable plastic pipe may also be used.

D. Solder connections.

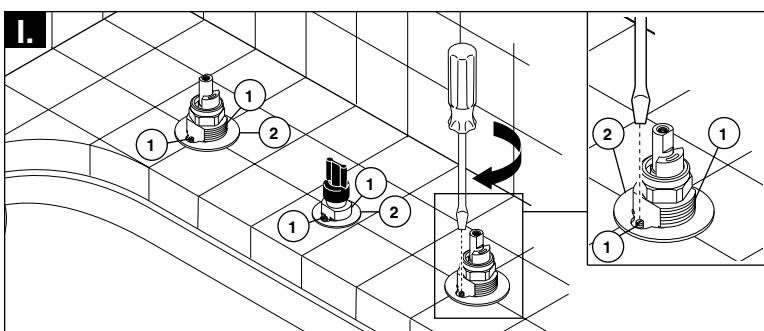
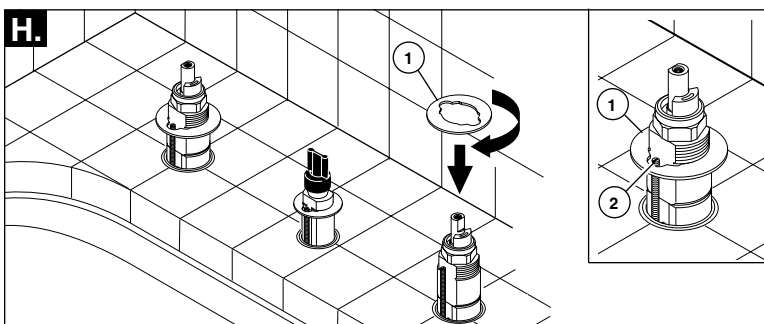
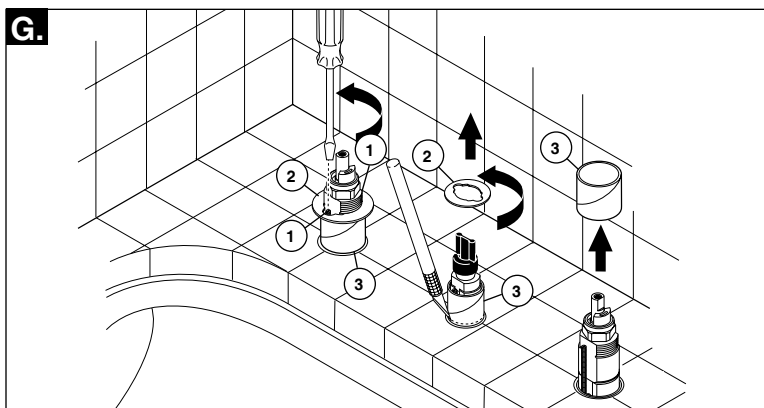
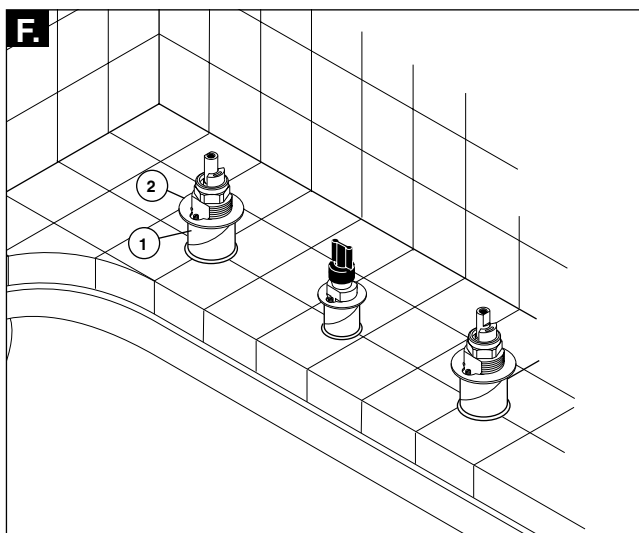
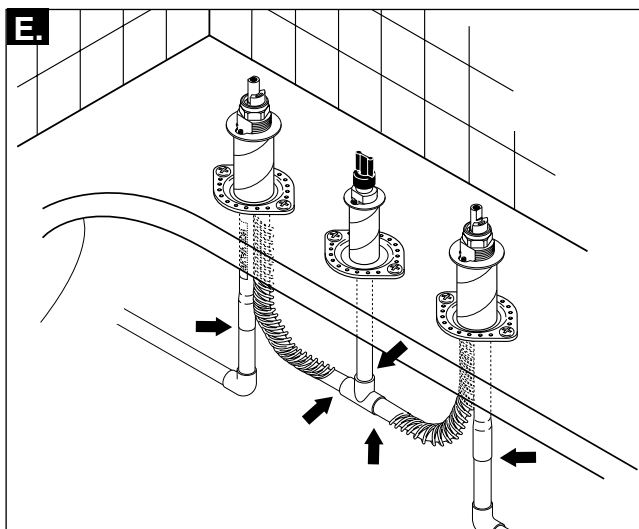
C. Cuidadosamente doble los tubos -corrugados de salida de agua (1) e introduzca dentro de la T (2). Conecte la T al adaptador del surtidor (3). Conecte los tubos de entrada de agua (4) a los suministros de agua.

NOTA 1: Para doblar los tubos apropiadamente después de la instalación, los tubos de entrada de agua deben estar en un ángulo con los suministros de agua. Tenga cuidado cuando doble los tubos de cobre. Los tubos torcidos anularán la garantía. **NOTA 2:** para que los tubos de admisión-doblen apropiadamente después de la instalación, un tubo de cobre de un mínimo de 24" de largo y 1/2" nominal (K, L ó M) debe correr horizontalmente y sin soporte a la válvula. También puede usar una tubería plástica que sea aceptable.

D. Suelde las conexiones.

C. Cintrez soigneusement les tubes de sortie ondulés (1) et introduisez-les dans le raccord en T (2). Branchez le raccord en T à l'adaptateur du bec (3). Raccordez les tubes d'entrée d'eau (4) aux arrivées d'eau. **NOTE 1:** pour que les tubes puissent être cintrés correctement après l'installation, les tubes d'entrée d'eau doivent former un angle par rapport aux arrivées d'eau. Cintrez les tubes en cuivre soigneusement; la garantie est nulle et sans effet si les tubes ont été pincés. **NOTE 2:** Pour que la courbure des tuyaux d'arrivée d'eau soit correcte après l'installation, une longueur minimale de 24 po de tuyau de cuivre (K, L ou M) d'un diamètre nominal de 1/2 po doit courir à l'horizontale jusqu'à la soupape sans être supportée. Un tuyau de plastique acceptable peut aussi être utilisé.

D. Brasez les raccords.



E. Turn on water supplies and check for leaks.

F. Finish surface up to cardboard spacers (1). Washer (2) indicates maximum finished deck thickness.

G. Loosen screws (1) until washer (2) is free. Rotate washer 90° and remove. Cut cardboard tubes (3) flush to finished deck and discard.

H. Replace washers (1) on end valves and spout adapter. Rotate 90° to expose screws (2).

I. Tighten screws (1) with a regular slotted screwdriver. Tighten until washers (2) are flush to the finished deck surface. **NOTE: Gradually tighten all six screws (1) together to prevent binding.** You are now ready for the trim kit. Please see the trim installation instructions.

E. Abra los suministros de agua y fíjese si hay filtraciones o fugas.

F. Termine la superficie con los separadores de cartón (1). La arandela (2) indica el grosor máximo del borde terminado.

G. Afloje los tornillos (1) hasta que la arandela (2) quede libre. Gire la arandela 90° y quitela. Corte los tubos de cartón (3) de manera que queden al ras con el borde terminado y descarte.

H. Coloque otra vez las arandelas (1) en las válvulas extremas y en el adaptador del surtidor. Gire 90° para exponer los tornillos (2).

I. Apriete los tornillos (1) con un destornillador con ranura corriente. Apriete hasta que las arandelas (2) queden al ras con la superficie del borde. **NOTA: Poco a poco apriete los seis tornillos (1) al mismo tiempo para prevenir que se peguen.** Ahora Está listo para usar el juego de guarnición. Por favor-vea las instrucciones para la instalación de la guarnición.

E. Rétablissez l'alimentation en eau et vérifiez l'étanchéité.

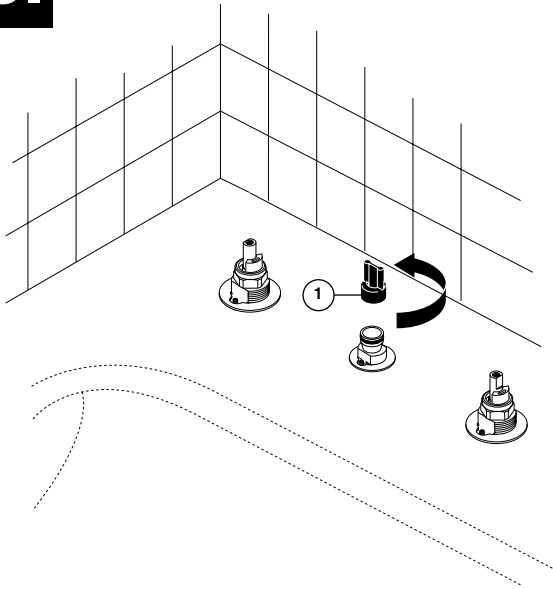
F. Finissez la plage jusqu'aux pièces d'espacement en carton (1). La rondelle (2) indique l'épaisseur maximale de la plage finie.

G. Desserrez les vis (1) jusqu'à ce que la rondelle (2) se libère. Tournez la rondelle de 90° et retirez-la. Coupez les tubes de carton (3) au ras de la plage finie et jetez-les.

H. Remettez les rondelles (1) en place sur les soupapes et l'adaptateur du bec. Tournez-les de 90° pour exposer les vis (2).

I. Serrez les vis (1) avec un tournevis à extrémité plate jusqu'à ce que les rondelles (2) se trouvent au ras de la plage finie. **NOTE: serrez les six vis (1) graduellement pour ne rien déformer. Pour pouvez maintenant installer le kit de finition.** Veuillez consulter les instructions d'installation-des éléments-de finition.

3.



NOTE: The deck and valve rough-in must be finished before installing the trim kit.

Unscrew the test cap (1) and discard.

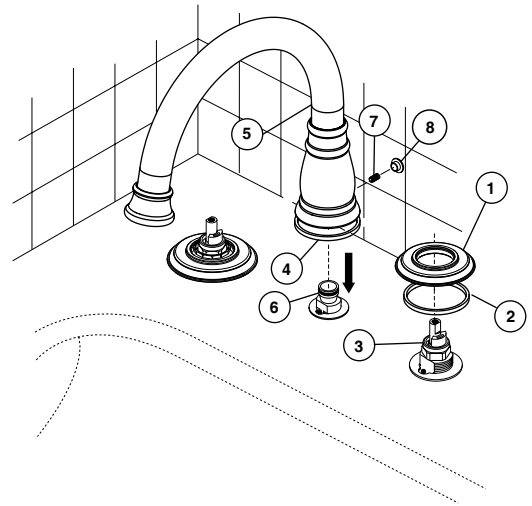
NOTA: Las tuberías internas del borde y de la válvula deben terminarse antes de instalar el juego de guarnición.

Destornille la tapa de prueba (1) y descarte.

NOTE: l'installation de la plomberie du robinet et la finition de la plage doivent être terminées avant l'installation du kit de finition.

Desserrez le capuchon d'essai (1) et jetez-le.

4.

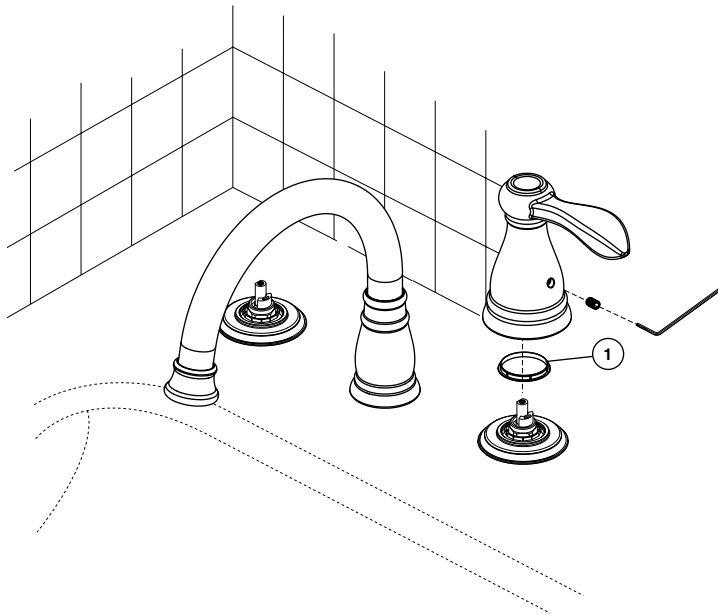


Screw bases (1) with gaskets (2) over end valves (3). **OPTION: Use silicone under the gasket if deck is uneven.** Install gasket (4) and spout (5) on the spout adapter (6). Be sure spout is resting firmly on the deck. Install set screw (7) and tighten to secure the spout (5). Insert button (8) into set screw hole.

Atornille las bases (1) con los empaques (2) sobre las válvulas extremas (3). **OPCIÓN: Use silicón por debajo del empaque si el borde está desnivelado.** Instale el empaque (4) y el tubo de salida (5) en el adaptador del tubo de salida (6). Asegúrese de que quede apoyado firmemente en el borde. Instale el tornillo de ajuste (7) y apriete para fijar el tubo de salida (5). Instale el tapón (8) en el agujero del tornillo de ajuste.

Vissez les bases (1) avec les joints (2) sur les soupapes (3). **FACULTATIF: si la plage est inégale, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.** Posez le joint (4) et le bec (5) sur l'adaptateur de bec (6). Assurez-vous que le bec s'appuie fermement sur la surface. Posez la vis de réglage (7) et serrez-la à fond pour bien fixer le bec (5). Montez le bouchon (8) dans le trou pour la vis de calage.

5.



Install handles. **Be sure glide ring (1) is properly seated in bottom of handle before installing.** If either handle does not rotate in the correct direction, do the following:

1. Be sure that the end valves are installed correctly (with the hot valve on the LEFT and both inlet tubes installed AWAY from the spout).
2. Turn off the water supplies and remove the handle, bonnet nut, and stem unit.
3. Refer to the Maintenance Section (page 8) for correct stem unit orientation and reassemble.

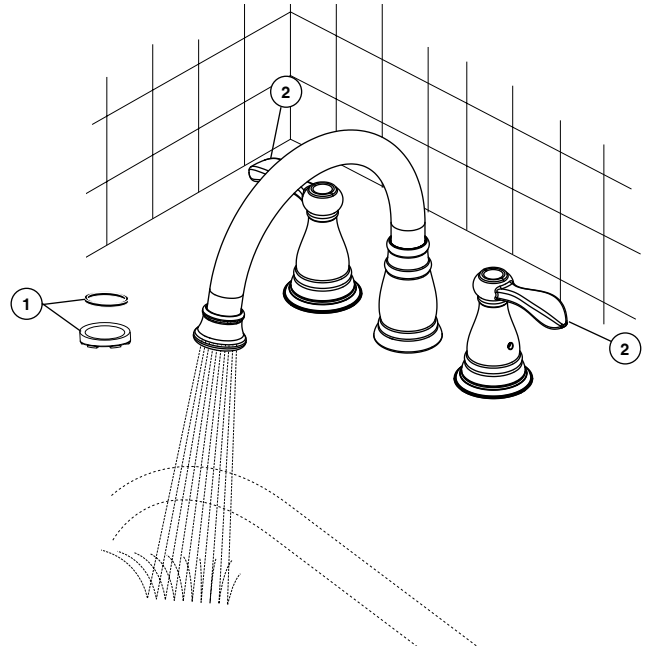
Instale las manijas. **Antes de instalar, asegúrese que el aro para deslizar (1) esté apropiadamente colocado en la parte inferior de la manija.** Si alguna de las manijas no gira hacia la dirección correcta, haga lo siguiente:

1. Asegúrese que las válvulas extremas están instaladas correctamente (con la válvula caliente en la IZQUIERDA y ambos tubos de entrada de agua instalados en dirección al CONTRARIO del surtidor).
2. Cierre los suministros de agua y quite la manija, la tuerca tapa, y la unidad de la espiga.
3. Vea la sección de mantenimiento (página 8) para obtener la orientación correcta de la unidad de la espiga y ensamble otra vez.

Installez les poignées. **Assurez-vous que l'anneau de glissement (1) est bien calé au fond de la poignée avant l'installation.** Si l'une ou l'autre des poignées ne tourne pas dans le bon sens, suivez les instructions ci-après.

1. Assurez-vous que les soupapes sont installées correctement. La soupape d'eau chaude doit se trouver à GAUCHE et les deux tubes d'entrée d'eau doivent se trouver À L'ÉCART du bec.
2. Interrompez l'arrivée d'eau et enlevez la poignée, l'écrou à chapeau et l'obturateur.
3. Consultez la section Entretien (page 8) pour voir comment positionner l'obturateur, puis remettez les éléments en place.

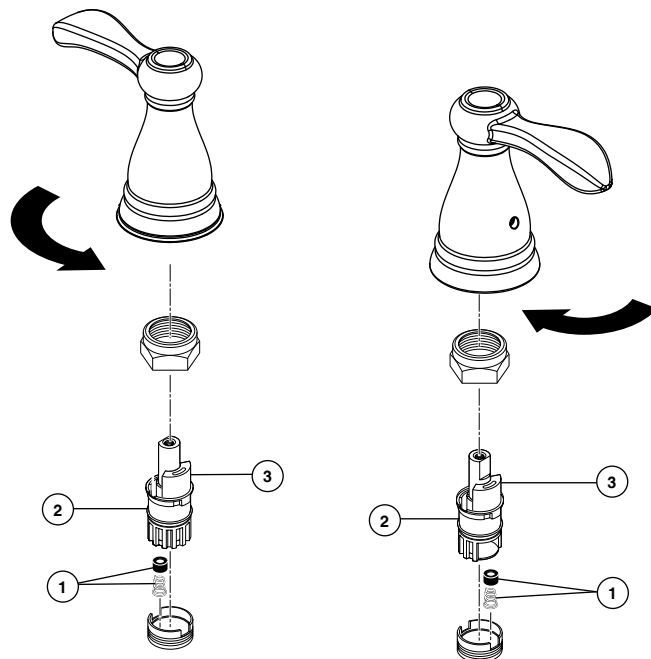
6.



Remove stream straightener and gasket (1). Turn faucet handles (2) all the way on. Turn on hot and cold water supplies and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.**

Quite el enderezador de chorro y el empaque (1). Gire completamente abiertas las manijas de la llave de agua (2). Abra los suministros de agua caliente y fría y deje correr el agua por las líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier residuo que pudiera causar daño a las partes internas.**

Retirez le concentrateur de jet et le joint (1). Tournez les poignées du robinet (2) à fond. Rétablissez l'arrivée d'eau chaude et d'eau froide, puis laissez couler l'eau une minute. **Important: cette procédure sert à évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les éléments internes.**



Maintenance

If faucet leaks from spout outlet—Shut off water supplies—Replace Seats and Springs(1).

If leak persists—Shut off water supplies—Replace Stem Unit Assembly (2).*

*Install stems (2) correctly for proper handle rotation:

- For **lever handles**, the stops (3) must point to the right when installed.

Mantenimiento

Si la llave de agua tiene filtraciones de la salida del surtidor—Cierre los suministros de agua—Cambie los Asientos y los Resortes(1).

Si la filtración persiste — Cierre los suministros de agua — Cambie el ensamble de la Unidad de la Espiga (2).*

*Instale las espigas (2) correctamente para que la manija gire apropiadamente.

- Para las manijas de palanca, cuando instalados, los topes (3) deben señalar hacia la derecha.

Entretien

Si le robinet fuit par la sortie du bec, interrompez l'arrivée d'eau, puis remplacez les sièges et les ressorts (1).

Si la fuite persiste, interrompez l'arrivée d'eau et remplacez les obturateurs (2).*

*Installez les obturateurs (2) correctement pour que les poignées tournent dans le bon sens.

- S'il s'agit de manettes, les butées (3) doivent pointer vers la droite après l'installation.